



# 驴孩子

- ✎ Lindiwe Matshikiza
- 👤 Meghan Judge
- 🗣️ Vicky Liu
- 💬 Chinese (Mandarin)
- 📶 Level 3





有个女孩最先发现了远处有个奇怪的身影。



那个身影越靠越近，她看清楚了，那是一个快生孩子的妇女。



女孩有点儿害羞，但她还是勇敢地走上前去。和女孩随行的人们说：“我们必须和她呆在一起，我们必须保护她和她的孩子。”



孩子很快就要降生了。“用力啊！”“快拿毯子来！”“水！”“再用点力！”



当他们看到孩子时，所有人都吓了一跳，“一头驴？”



大家七嘴八舌吵起来。一些人说：“我们说过要保护母亲和孩子的，我们必须这样做。”但是还有一些人反驳说：“但是他们会给我们带来厄运。”



妇女发现自己又孤零零一人了。她不知道该拿这个奇怪的孩子怎么办，她也不知道自己该怎么办。





最后，她决定接受这个孩子，做他的妈妈。



如果这个孩子一直这般大小，不长大的话，一切都会变得不一样。但是这个驴孩子越长越大，现在他再也不能趴在妈妈的背上。无论他多么努力，他始终不能像人类一样。他的妈妈累了，放弃了。有时候，她让他做一些动物会做的工作。



驴孩子感到迷茫，也很生气。他这个也不能做，那个也不能做。他不能这样，也不能那样。有一天，他太生气了，一脚把他的妈妈踹到地上。



驴孩子羞愧极了，他逃跑了，跑得越远越好。



当他停下来时，天已经黑了，驴孩子迷路了。他在黑暗里哼哼，“咳咳”，黑暗中传来了回声，“咳咳”。他孤零零的一个人，卷成了一团，心中充满烦恼，沉沉地睡去。



驴孩子醒了，他发现有个老人低头盯着他。  
他看着老人的眼睛，感觉到了一丝希望。



驴孩子和老人住在一起，老人教会他很多生存的本领。驴孩子认真地听着，学得很快。老人也学了很多。他们互相帮助，遇到开心的事情就一起哈哈大笑。



一天早上，老人让驴孩子带他到山顶。





他们登上山顶，环绕在云雾中，睡着了。驴孩子梦到他的妈妈生病了，正在呼唤他，然后他就醒了……



……云雾消失了，他的朋友——那个老人——也消失了。

驴孩子终于知道要做什么了。





驴孩子找到了他的妈妈，她孤零零一个人，正在为走失的孩子伤心。他们互相打量了很久，然后紧紧地抱在了一起。



驴孩子和妈妈住在一起，慢慢长大，学会了如何共同生活。渐渐的，其他的家庭也搬到他们附近，住了下来。



# Storybooks D.C.

[global-asp.github.io/storybooks-dc](https://global-asp.github.io/storybooks-dc)

## 驴孩子

Written by: Lindiwe Matshikiza

Illustrated by: Meghan Judge

Translated by: Vicky Liu

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks D.C.](https://global-asp.github.io/storybooks-dc) in an effort to provide children's stories in DC's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).